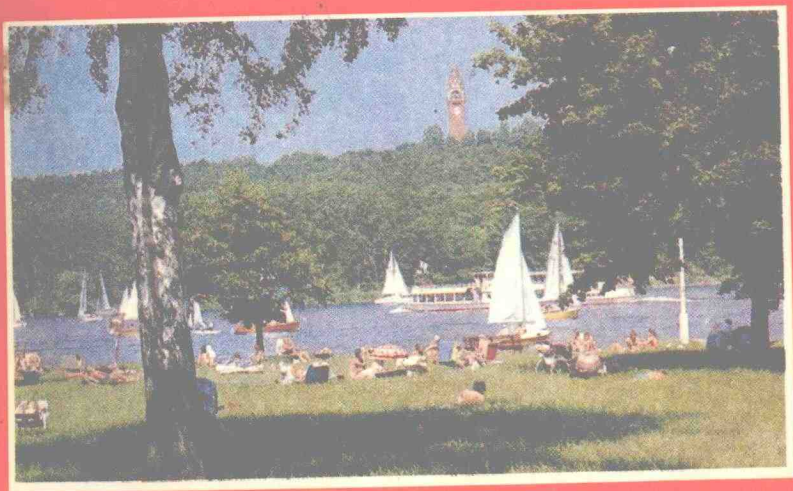
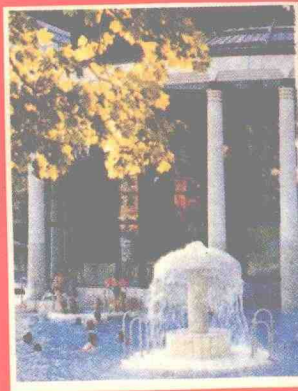


# 旅游英语 会话速成

姚宝荣 黄洁 杨红英 编



西安外语音像教材出版社

**SPEED UP YOUR ENGLISH  
FOR TOURISM**

**旅游英语会话速成**

姚宝荣 黄洁 杨红英 编

西安外语音像教材出版社

1993年8月

SPEED UP YOUR ENGLISH

FOR TOURISM

旅游英语会话速成

姚宝荣 黄洁 杨红英 编

**旅游英语会话速成**

姚宝荣 黄洁 杨红英 编

西安外语音像教材出版社出版发行

(西安外国语学院)

陕西长安印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 8.3印张 160千字

1993年8月第1版 1995年10月第2次印刷

印数 5,001—10,000册

书号:陕新出批(1993年)字第108号

5.50元

## 编者的话

本书是为旅游职业培训学校及大学旅游专业低年级学生编写的一本口语教材,同时也适用于广大旅游从业人员及有志于从事旅游服务工作的人员进行自修。

编者从旅游从业人员的工作实际需要出发,所编教材内容复盖面广,适用性强,语言浅显易懂,可以使读者在较短时间内掌握旅游英语会话的基本技巧,学会用英语应付各种旅游服务场面,了解我国主要旅游城市及景点概况。全书配有录音带,尤其方便自修者使用。

本书共分三个部分。

第一部分列举了英语口语的基本句型,并按照不同的情景用对话形式分类编排,使读者不但学会怎样发问,同时知道怎样应答。

第二部分围绕旅游的行、住、吃、游、购、娱六大要素编写,基本包括了从迎接、饭店内服务、娱乐、购物、处理旅游过程中发生的问题直至送行等旅游各个环节的会话内容。目的在于帮助读者学习旅游活动中不同场合的基本口语表达方式及服务术语,提高会话能力。

第三部分提供了我国部分旅游城市及其主要参观游览点的基本情况介绍,使读者对我国旅游资源有概括的了解,并能向海外旅游者做简短介绍。

此外,我们还对书中所出现的语法现象、语言难点及旅游



# CONTENTS

## 目 录

### PART ONE

#### 第一部分

### EVERYDAY ENGLISH CONVERSATION

#### 日常口语会话

#### Unit One 第一单元

Ways of Greeting People 问候 ..... (1)

#### Unit Two 第二单元

Ways of Inquiring about the Necessity of Doing Something 询问有无必要做某事 ..... (7)

#### Unit Three 第三单元

Ways of Offering Something 提供某物 ..... (12)

#### Unit Four 第四单元

Ways of Expressing Thanks 感谢 ..... (17)

#### Unit Five 第五单元

Ways of Asking for Opinions 征求意见 ..... (21)

#### Unit Six 第六单元

Ways of Making Suggestions 提出建议和意见 ..... (25)

#### Unit Seven 第七单元

Ways of Expressing Understanding 表示

|                                                               |      |
|---------------------------------------------------------------|------|
| 理解 .....                                                      | (30) |
| Unit Eight 第八单元                                               |      |
| Ways of Interrupting People 打扰别人 .....                        | (34) |
| Unit Nine 第九单元                                                |      |
| Ways of Asking for Permission 请求许可 .....                      | (39) |
| Unit Ten 第十单元                                                 |      |
| Ways of Expressing Agreement 表示同意 .....                       | (43) |
| Unit Eleven 第十一单元                                             |      |
| Ways of Expressing Disagreement 表示不<br>同意 .....               | (47) |
| (1) Unit Twelve 第十二单元                                         |      |
| Ways of Expressing Likes 表示喜欢 .....                           | (51) |
| Unit Thirteen 第十三单元                                           |      |
| (7) ..... Ways of Expressing Dislikes 表示不喜欢 .....             | (55) |
| Unit Fourteen 第十四单元                                           |      |
| (12) ..... Ways of Making an Apology 表示道歉 .....               | (59) |
| Unit Fifteen 第十五单元                                            |      |
| (17) ..... Ways of Making an Invitation 提出邀请 .....            | (63) |
| Unit Sixteen 第十六单元                                            |      |
| (21) ..... Ways of Giving Warnings 警告 .....                   | (68) |
| Unit Seventeen 第十七单元                                          |      |
| Ways of Expressing Congratulations and Wishes 祝贺和<br>祝愿 ..... | (72) |
| Unit Eighteen 第十八单元                                           |      |
| Ways of Taking Leave 道别 .....                                 | (76) |

## PAPT TWO

### 第二部分

## CONVERSATIONAL ENGLISH FOR TOURISM

### 常用旅游英语会话

- Unit One 第一单元  
Receiving Guests 迎接 ..... (81)
- Unit Two 第二单元  
A Welcome Speech 欢迎词 ..... (87)
- Unit Three 第三单元  
On the Way to the Hotel 沿途导游 ..... (91)
- Unit Four 第四单元  
Check-in 办理进店手续 ..... (96)
- Unit Five 第五单元  
Floor Service 楼层服务 ..... (103)
- Unit Six 第六单元  
In the Chinese Dining Hall 中餐服务 ..... (108)
- Unit Seven 第七单元  
In the Western Dining Hall 西餐服务 ..... (113)
- Unit Eight 第八单元  
Bar Service 酒吧服务 ..... (118)
- Unit Nine 第九单元  
Entertainment Center 康乐中心 ..... (124)
- Unit Ten 第十单元  
Foreign Exchange Service 兑换外币 ..... (129)

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| Unit Eleven 第十一单元                                |       |
| Asking for Directions 问路 .....                   | (133) |
| Unit Twelve 第十二单元                                |       |
| Shopping 购物 .....                                | (139) |
| Unit Thirteen 第十三单元                              |       |
| Postal Service 邮政服务 .....                        | (148) |
| Unit Fourteen 第十四单元                              |       |
| Telecommunication Service 电讯服务 .....             | (153) |
| Unit Fifteen 第十五单元                               |       |
| Taxi Service 出租车服务 .....                         | (159) |
| Unit Sixteen 第十六单元                               |       |
| Sightseeing 游览 .....                             | (164) |
| Unit Seventeen 第十七单元                             |       |
| Evening Activities 晚间活动 .....                    | (169) |
| Unit Eighteen 第十八单元                              |       |
| Complaints 批评意见 .....                            | (175) |
| Unit Nineteen 第十九单元                              |       |
| Check-out 办理离店手续 .....                           | (179) |
| Unit Twenty 第二十单元                                |       |
| Bidding Farewell 送行 .....                        | (186) |
| Unit Twenty-One 第二十一单元                           |       |
| Check-in Procedures at Airports 办理乘机<br>手续 ..... | (193) |
| Foreign Exchange Service 兑换外币 .....              | (199) |

# PART THREE

## 第三部分

### MAJOR TOURIST CITIES

#### 主要旅游城市

|              |       |
|--------------|-------|
| Beijing 北京   | (199) |
| Shanghai 上海  | (203) |
| Xi'an 西安     | (206) |
| Guilin 桂林    | (210) |
| Nanjing 南京   | (212) |
| Guangzhou 广州 | (214) |
| Hangzhou 杭州  | (216) |
| Suzhou 苏州    | (219) |
| Chengdu 成都   | (222) |
| Lhasa 拉萨     | (225) |
| Kunming 昆明   | (227) |
| Urumqi 乌鲁木齐  | (229) |
| Luoyang 洛阳   | (231) |
| Harbin 哈尔滨   | (233) |

# APPENDIX

## 附录

### 1. Traditional Chinese Festivals

中国传统节日 ..... (236)

### 2. Traditional Western Festivals

西方传统节日 ..... (240)

### 3. Measures and Weights

度量衡换算表 ..... (245)

### 4. Temperature in China's Major Cities

中国主要城市气温表 ..... (247)

### 5. Celsius-Fahrenheit Conversion Table

摄氏与华氏温度换算表 ..... (248)

### 6. Time Differences

北京与世界主要城市时间对照表 ..... (249)

### 7. Twelve Animal Years

十二属相年份排列表 ..... (250)

Unit One

第一单元

Ways of Greeting People

问 候

A. Useful Interpersonal Functions (Openers and Responders)

可供使用的功能套用语(开腔套用语和答腔套用语)

Hello.

您好。

— Hello.

您好。

Good morning.

早上好。

— Good morning.

早上好。

Good afternoon.

下午好。

— Good afternoon.

下午好。

Good evening.

晚上好。

— Good evening.

晚上好。

Good day. (G-day.)

您好。

— Good day.

您好。

How are you?

您好吗?

— Fine, thank you.

很好, 谢谢。

Hi!

你好。

— Hi!

你好。

How do you do?

您好!

— How do you do?

您好!

(第一次见面时的问候用语。)

Howdy (等于 How do you do?)?

你好。

— How do you do?

你好。

(熟人间的问候用语。)

How are you doing?

你过得怎么样?

— I'm doing just fine, thank you.

我过得满不错, 谢谢你。

How are you keeping?

你过得怎么样?

— Not bad, thank you.

还不错, 谢谢你。

How is everything?

一切都好吗?

— Well, I'm just taking one day at a time.

唉, 过一天算一天吧。

How is life with you?

你过得怎么样?

— Well, not too good yet. Better than I was though.

嗯, 还不太好。不过比以前好一点了。

What's new with you?

你近况如何?

— Bearing up, bearing up.

马马虎虎。

Long time no see.

好久不见了。

—Yes, too long.

是的,很久了。

Small world, isn't it?

又见面了。

—Yes, small world.

是的,又见面了。

## B. Model Dialogues

### 示范对话

1. A: Excuse me, but aren't you Ms. Jones from America?

对不起,请问您是从美国来的琼斯女士吗?

- B: Yes, I am. And you're ...?

是的。请问您是……

- A: I'm Li Jie from Xi'an CITS. Welcome to Xi'an. How do you do?

我是西安国际旅行社的李杰。您好,欢迎您来西安。

- B: How do you do?

您好。

2. A: Good morning, sir.

早上好,先生。

- B: Good morning, driver. Please start the car.

早上好,请开车吧。

- A: Sorry sir, but the car refuses to start.

抱歉,先生。车子发动不起来。

3. A: Good afternoon. I am looking for a room and I was re-

ferred here by Mr. Davis.

下午好,我想找间房子。戴维斯先生介绍我来这儿的。

B: Good afternoon. I've been expecting you. Won't you come in and have a look?

您好,我一直在等您呢。请进来看看,好吗?

A: Thank you.

谢谢。

4. A: Hello, Mrs. White, Mr. White.

您好,怀特太太,怀特先生。

B: Hello, Miss Yang.

晚上好,杨小姐。

A: Are you going out?

你们出去吗?

B: Yes, we're going to see "Tang Dynasty Music and Dances". We've just got two invitation cards.

是的,我们准备去看仿唐乐舞。我们刚刚收到两张请柬。

A: This show is really good. It draws quite well.

仿唐乐舞的确不错,一直十分卖座。

B: Oh, wonderful! Then it must be entertaining!

噢,好极了!那肯定很吸引人。

### C. Notes

#### 注释

1. excuse [iks'kju:z] v. 原谅

Excuse me, but ... 是询问时的客套语。

2. Xi'an CITS 西安国际旅行社
3. "Tang Dynasty Music and Dances" 仿唐乐舞, 是西安国际旅行社的拳头旅游产品, 闻名全国。
4. invitation [ˌɪnvɪ'teɪʃən] n. 邀请
5. draw [dɹɔː] v. 拉; 吸引人 to draw well 很卖座
6. entertain [ˌentə'teɪn] v. 使娱乐; 招待  
entertaining adj. 引人入胜的